

1959-12-20

FAKTA

Dokumenttype:
Postkort

Sprog:
tysk

Afsendersted:
Essen

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Dateret ved poststempel.

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Elsi Spindel takker Addi og Tut for hurtigt arbejde. Billederne er vel ankommet, så kommer anmeldelserne nok snart. Hun fortæller, at de alle er syge, kun hun er mobil. Hun spørger, hvordan det går hos dem, og takker endnu en gang. [Tilføjelse - måske skrevet af Ferdinand Spindel] Mange tak for anmeldelserne, som netop er kommet.

TRANSSKRIFTION

Lieber Tut und Addi! Herzlichen Dank für Eure schnelle Arbeit! Die Bilder sind gut angekommen. Dann werden die Kritiken ja auch bald kommen.¹ Die ganze Familie ist krank, eine [scheissliche ?] Grippe. Nur ich bin noch mobil. Wie geht es Euch? Jetzt ist es sicher kalt da oben. Hier geht es noch. Nun muss ich [weiter ?] meine Kranken pflegen. Allerbesten Dank und herzliche Grüsse Eure Elsi [tilføjet med blyant i adressefeltet] Vielen Dank für die Kritiken! Heute [gekommen ?]

¹ Køpcke havde arrangeret en udstilling med værker af Spindel i Tysk Bogimport, Vestervoldgade, København. Den fandt sted fra 31. oktober til 13. november 1959.

Ich danke für die Karte! Herzlichen Dank
 für eine schnelle Arbeit! Die Bilder
 sind gut angekommen. Dann werden
 die Karten ja auch bald kommen.
 Die ganze Familie ist krank, eine
 schreckliche Grippe. Mir ist es noch
 nicht. Wie geht es dir? Jetzt ist es
 wieder kalt da oben. Hier geht es noch.
 Ich muss ich noch meine
 Kranken pflegen. Allerbesten Dank
 und herzliche Grüße eine Elvi.



Dänemark
 ESSEN
 DIE EINKAUFSTADT
 ESSEN

Fam.
 A 12 ØPKE

KOPENHAGEN
 LÆPERSTRÆDE 17

KØPCKE ARKIVET
 AAK NR 85-8

